hawkeye

anual

MARVEL

FRACTION
PULIDO
HOLLINGSWORTH

001

AT CÓMICS

TENGO QUE SALIR DE AQUÍ POR UN TIEMPO.

¿CLINT?

HAZ LO QUE TENGAS QUE HACER.

¿SIQUIERA ME ESCUCHAS?

YA NO PUEDO SEGUIR VIENDO CÓMO SIGUES HACIÉNDOTE ESTO.

LAS COSAS SON DIFÍCILES, LAS COSAS SON TERRIBLES, NOS *MANTENEMOS UNIDOS.*

LAS *PERSONAS REALES* SE MANTENDRÍAN UNIDAS. NO TE ESCONDES Y TE APARTAS DEL *RESTO* DEL MUNDO.

POR FAVOR, SÓLO.

SÓLO DEJA DE HABLAR.

NO PUEDO--

--¿ADÓNDE LLEVAS MIS COSAS?

ESTAS SON MIS COSAS.

¿CUÁNTAS COSAS TENÍAS AQUÍ?

COMO SEA.

NO PUEDO SEGUIR VIÉNDOTE COMPLETAMENTE PERDIDO, CLINT. NO PUEDO SÓLO *SENTARME AQUÍ* MIENTRAS TIRAS TU VIDA PORQUE NECESITAS QUE ALGUIEN A QUIEN *GRITAR*.

TOMASTE LA DECISIÓN DE HACER DE ESTE LUGAR TU HOGAR, HICISTE DE ESTAS PERSONAS TU FAMILIA.

NO PUEDES SÓLO ABANDONARLO CUANDO SE PONE DIFÍCIL.

¿Y QUÉ? ¿REGRESARAS A LA CIUDAD? ¿DE VUELTA CON PAPI?

VETE AL DEMONIO.

EN SERIO, ESE ES MI *CARCAJ*.

MI CARCAJ, GENIO.

BUENO, PUES ALGUNAS DE *MIIISS* FLECHAS EN ÉL. ALGUNAS DE LAS MÁS EXTRAÑAS, ASÍ QUE TEN CUIDADO.

UNA CON *CONTROL EXPLOSIVO*. O DIEZ. HAY UN PEQUEÑO MANDO QUE--

--SÓLO NO TE VUELES LA CABEZA O INTENTES SUBIRLAS A UN AVIÓN.

ENTENDIDO, GENIAL, BIEN.

VETE A LA MIERDA.

PERO EN SERIO, ¿A DÓNDE VAS A IR?

NO LO SÉ.

TAL VEZ A *LOS ANGELES*.

GRAN IDEA.

PORQUE LA COSTA OESTE ABSOLUTAMENTE NECESITA A HAWKEYE.

VAMOS LUCKY.

HEY.

¡HEY!

¡NO ERES MI NOVIA! NO PUEDES--

--¡NO PUEDES SOLO LLEVARTE A MI PERRO!

¿QUIÉN DEMONIOS TE CREES QUE ERES?

¿QUIÉN ES KATE BISHOP?

EN UNA PALABRA... "PROBLEMAS".

ES TEMERARIA, ARROGANTE Y JOVEN.

POSEE UN ALTO GRADO DE HABILIDAD Y ES UN COMBATIENTE MUY POR ENCIMA DE LA MEDIA-- AUTODIDACTA-- Y SOBRECOMPENSA LA FALTA DE EXPERIENCIA CON UNA BRAVUCONERÍA IMPREDECIBLE.

HA OPERADO CON UN GRUPO EN MANHATTAN DE FORMA INTERMITENTE DURANTE UN PAR DE AÑOS, Y RECIENTEMENTE, COMO TODOS SABEMOS, CON SU HOMÓNIMO, HAWKEYE, CONOCIDO COMO CLINT BARTON.

SERÁ MEJOR QUE ***LLEGUES*** ALGÚN LADO CON ESTO, BRANTLEY. HOY NO ESTOY DE ***HUMOR.***

NO PUEDO CREER QUE VIVAMOS EN UN MUNDO CON ***DOS*** HAWKEYE DE LOS QUE PREOCUPARSE.

DESDE SU DESAFORTUNADO ENCUENTRO EN MADRIPOOR, HEMOS ESTADO VIGILÁNDOLA, BUSCANDO LA OPORTUNIDAD ADECUADA, SEÑORA.

TENEMOS RAZONES PARA CREER QUE HEMOS ENCONTRADO ESA OPORTUNIDAD.

TENEMOS RAZONES PARA CREER QUE SE ENCUENTRA CAMINO A LOS ÁNGELES.

Y TENEMOS RAZONES PARA CREER QUE ESTÁ SOLA.

TENEMOS INCLUSO SU TARJETA Y LA DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA.

NOS ENCARGAREMOS DE *OBTENER TODO LO DEMÁS.* SERÁ NUESTRA AL ANOCHECER.

BRANTLEY...

¿QUÉ RAZONES, EXACTAMENTE, TIENEN PARA CREER TODO ESTO?

SEÑORA...

"...ELLA HIZO UNA RESERVA."

A MAMÁ LE GUSTA.

A MAMÁ LE GUSTA *MUCHO.*

Okay...

...esto se ve es-tupendo.

El lugar perfecto para pasar desa-percibida, trabajar en mi cada vez más difícil bronceado, y beber junto a la piscina.

Perfecto.

¿Y USTEDES SON?

IVANA DANCEALOT. Y EZTOY AQUÍ PORRR LAS BEBIDAZ Y CHICOZ DE LA PISZINA EN ZUZ HAMACAZ DE *BA-NAH-NAH.*

¿CÓMO DICE?

KATE BISHOP. TENGO RESERVA.

Toda la oca, increíble, y sórdida histo-ria de Hollywood ocurrió aquí.

Mis estrellas favoritas tuvieron sus sobredosis o grabaron sus videos sexuales aquí. Es así de cool.

¿Y es ahora mi hogar lejos de casa?

Aquí puedo morir feliz.

KCHUNK BADOOP KCHUNK ADOOP CHUNK ADOOP KCHUNK ADOOP

DICE...

...*"RECHA-ZADA"*...

SEÑORA.

¿QUÉ? ESO ES IMPOSIBLE.

Y ES MI ÚNICA TARJETA.

BUENO, ¿HAY ALGUIEN *MÁS* A QUIÉN PUEDA LLAMAR POR AYUDA?

"¿QUIÉN *ES* KATE BISHOP?"

YA NO TE RECONOZCO. LO DIGO EN SERIO.

MIRO A MI PROPIA HIJA Y ME PREGUNTO QUIÉN ES.

¿BEBES, QUERIDA?

KATE, DEJA QUE TÚ MADRE TE SIRVA ALGO DE BEBER.

ELLA NO ES MI MADRE.

BUENO, NO, PERO ESPERO QUE, TAL VEZ CON EL TIEMPO, COMIENCES A PENSAR EN MI COMO--

ERES TRES AÑOS MAYOR QUE YO. FUIMOS LITERALMENTE *JUNTAS* A LA ESCUELA, HEATHER.

FUERON BUENOS TIEMPOS.

¿DIAZEPAM?

NO.

PAPÁ, MI... *MENTOR*... Y YO ESTAMOS UN POCO... ¿PELEADOS? NO NECESITO QUE TAMBIÉN ME ARRASTRES EN TU CRISIS DE MEDIANA EDAD--

¿ESTO ES LO QUE MI HIJA ES? ¿ALGUNA CLASE DE NIÑA ENOJADA QUE ARREMETE CONTRA EL MUNDO POR ATREVERSE A SER UN POCO FELIZ?

NO QUIERO SU MALDITO DIAZEPAM, Y NO QUIERO QUE DIGA QUE ES MI MADRE, ¿OKAY?

TU *HERMANA* LA LLAMA MAMÁ.

NO, NO LO HACE.

NO, PERO ESPERO QUE, TAL VEZ CON EL TIEMPO, ELLA--

SÍ, SÍ, MIRA, PAPÁ-- TENGO ALGUNAS COSAS QUE HACER...

ES POR ESO QUE QUERÍAMOS QUE VINIERAS, KATE. TU PADRE Y YO TENEMOS GRANDES PLANES PARA TI, ¿CIERTO?

KATE, SIENTO COMO SI YA NO TE CONOCIERA. Y ESTE VERANO, TU MADRE--

HEATHER--

--NAVEGAREMOS EN EL *YATE*-- NUESTRA *GENTE* NAVEGARÁ EN EL YATE-- ALREDEDOR DEL *MUNDO*.

VEN CON NOSOTROS.

Y así, por toda una lista de razones tanto profesionales como personales, nuestra heroína decidió largarse en su Dodge.

No era seguro, no fue divertido, y todos apestan excepto yo.

Así que me voy a pasar inadvertida donde los perdedores no me pueden tocar.

WEST COAST AVENGER

UN GRAN ESPECTÁCULO DE LADY HAWKEYE ENTREGADO POR SUS SERVIDORES:

MATT FRACTION & JAVIER PULIDO

CON

MATT HOLLINGSWORTH

CLAYTON CRAIN COWLES

Y

STEPHEN WACKER

TOM BRENNAN

Mientras averiguan si la tarjeta de papá tiene crédito, los genios de los encargados al menos me dejaron esperar en la piscina.

Y me trajeron una bebida de frutas.

Okay, así que tal vez no es una gran forma de empezar las cosas.

Aun así, una vez que el hombre allí dentro agite su mágica varita arreglatodo sobre mi tarjeta—

SÍ SEÑOR, SR. BENTLEY, SEÑOR. LA ESTOY DESTRUYENDO AHORA.

Y SI...

ESTOY ENVIANDO A MIS, AHH--

--AGENTES--

--PARA QUE SE OCUPEN DE SU TRANSPORTE. YA SE HAN OCUPADO SUS COSAS...

—todo será un pedazo de...

...de...

...MIERDA.

PERDÓ-NAME.

¿PODRÍAS ALCANZARME LA TOALLA?

UH.

SÍ, CLARO.

¿ERES... ERES FAMOSA?

TE VES COMO SI LO FUERAS.

NO.

BIEN PODRÍA USAR UNA MÁSCARA TODO EL TIEMPO PARA QUE NADIE ME RECONOZCA.

WHITNEY FROST.

SOY KATE HAWKGUY.

BISHOP.

¿BISHOP KATE HAWKGUY?

¡KATE BISHOP!

¿MMRF?

LO SIENTO. ERES *REALMENTE* LLAMATIVA.

AHH-- ¿GRACIAS...?

TE JURO QUE NO SUELO SER TAN IMBÉCIL. HE TENIDO UN DÍA, Y LOS CHICOS DE RECEPCIÓN--

¡LUCKY!

LO SIENTO, ENSEGUIDA *REGRESO*--

NO—

¿ESTÁ TODO BIEN...?

¡LUCKY!

—No me avergüences aquí, estúpido perro—

¡ARROW!

¡PIZZA DOG!

¡HEY!

¡HEY!

¡HEY, HEY, HEY, ESE ES MI AUTO!

¡KATE, CUIDA-DO--!

¡ESE ES MI AUTO! ¡HEY! ¡HEY!

DÍSELO A LA COMPAÑÍA DE REPOSICIONES, CARIÑO.

¡IMBÉ-CIL!

¡TÚ!

¡DETENLO, LUCKY!

MÁTALO-- MUTÍLALO O--

¡HIIYAH!

¡EEYYOWW!

ARCO.

ÉL, GAH, MI ARCO...

DISCULPE, ¿SEÑORITA *BISHOP*...?

LA COMPAÑÍA NOS PIDIÓ QUE *DESTRUYÉRAMOS* SU TARJETA. ¿ALGO SOBRE *PAGOS ATRASADOS*?

¿QUÉ?

Y NOS HEMOS ADELANTADO Y LIBERADO SU CHALET. SI PUDIERA *RETIRARSE* DE LAS INSTALACIONES--

SUS CHICOS ACABAN DE ROBAR MIS COSAS.

NO ERAN "*NUESTROS CHICOS*".

ESTABAN VESTIDOS COMO BOTONES.

"*DEPENDIENTES*".

Y SEGURO QUE SÓLO ES UNA DESAFORTUNADA COINCIDENCIA.

LAS BANDAS DE HOY EN DÍA. ¿QUÉ SE PUEDE HACER?

DIEZ MINUTOS.

HE ESTADO EN L.A. SÓLO *DIEZ MINUTOS*--

--¿CÓMO SE DESMORONA MI VIDA TAN RÁPIDO?

IBA A *GOOGLEARTE* MIENTRAS NO ESTABAS ASÍ TENÍA ALGO INTELIGENTE DE QUE HABLAR, PERO...

¿SIN COBER-TURA?

SIN CARGA. Y EL CABLE ESTABA EN EL *AUTO*...

NO HAY PROBLEMA.

¿QUÉ TE GUSTARÍA SABER?

QUIÉN... UH...

¿QUIÉN *ERES*, AGRADABLE SEÑORITA?

WHITNEY FROST. NACÍ EN ITALIA CON UN PADRE COMO EL *CONDE* DRÁCULA.

ME ESTROPEÓ COMO UN CANA-LLA Y LUEGO CAYÓ MUERTO, DEJÁNDOME A CARGO DEL NEGO-CIO FAMILIAR Y SUS DOS ÚLCERAS.

LOS DOCTORES CREEN QUE TENDRÉ UN TRASTORNO PERMANENTE DEL SUEÑO PARA CUANDO TENGA 35, ASÍ QUE TENGO ESO A MI FAVOR, LO CUAL ES BUENO.

YA QUE EL NEGOCIO FAMILIAR ES EL *ASESI-NATO.*

TANTO ES ASÍ QUE ME OBLIGO *PASAR ALGÚN TIEMPO* EN UN HOTEL A TRES MILLAS DE CASA.

DE OTRO MODO, SERÍAN TRES LAS ÚLCERAS PARA LOS TREIN-TA Y TRES. HOLA.

¿Y POR QUÉ ERES AMA-BLE CON-MIGO?

PORQUE TU-- ¡TU *VIDA* EXPLOTÓ JUSTO EN FRENTE DE MÍ!

NO LO SÉ. ¿ME ALCANZASTE LA TOALLA? ¿CÓMO NO PO-DRÍA AL MENOS COMPRARTE EL ALMUER-ZO?

NO ERES FAN DE PEDIR AYUDA, ¿CIERTO?

JODIDA-MENTE *LO ODIO.*

ASÍ QUE LO HARÁS, ¿CIERTO?

NO ES NADA. TENGO ESPACIO. PODRÍAMOS ALOJARNOS JUNTAS HASTA QUE TE RECUPERES.

TEN-GO...

...COMO *OCHENTA DÓ-LARES*. TENGO CASI OCHENTA DÓLARES. POR FAVOR TÓMALOS.

VAS A NECESITAR ESOS OCHENTA DÓLARES PARA SALIR DE ESTA TUMBA QUE TE HAS CAVADO.

DÉJAME SER UNA MALDITA BUENA SAMARITANA, ¿OKAY?

BIEN.

¡YAY! BIEN.

GRACIAS.

POR FAVOR.

HEY.

ERES UNA NIÑA. LOS NIÑOS FUMAN.

¿TIENES UN CIGARRILLO?

FUMAR CIGARRILLOS. LOS NIÑOS FUMAN CIGARRILLOS, ¿LO HACES?

...¿NO?

LO SIENTO. NUNCA LO HE PROBADO.

AHH, NUNCA SE SABE. SOY FUMADORA SOCIAL Y ME GUSTA SER SOCIAL UNAS DIEZ O QUINCE VECES AL DÍA.

¿ESTÁS LISTA PARA IR A VER LA CASA?

DEBES ESTAR BROMEANDO.

NOPE.

ES ASOMBROSA.

¿ASÍ QUE TE QUEDARÁS?

ES AQUÍ O EN UN HOSTAL, Y AQUÍ ES *MARAVILLOSO.*

GRACIAS.

ES ASOMBROSO.

GRACIAS.

ENTONCES-- SÓLO POR ESTA NOCHE, SI LO HACE MÁS FÁCIL PARA TU ORGULLO-- QUÉDATE.

ERES COMO LA MEJOR BUENA SAMARITANA DE TODOS...

SOLO SIGUE DICIÉNDOTE ESO.

BRANTLEY. SOY YO.

TODO SALIÓ BIEN. LIQUIDA A LOS TIPOS DEL HOTEL. ESTUVE ALLÍ UNOS CUARENTA Y CINCO MINUTOS.

SON DEMASIADOS OJOS EN LA MERCANCÍA.

Y CANCELA TODA MI BASURA DE LOS PRÓXIMOS DOS DÍAS.

ME TOMARÉ MI TIEMPO CON ELLA POR LO QUE ME HIZO.

ASÍ QUE LO SABE.

PERO--

Sólo tienes que hacer una llamada, Darth Kate-r.

PERO LO SABE-MOS.

Llama a papá.

¿CIERTO? CIERTO.

O llama a tu equipo.

ASÍ QUE LO SABE-- PERO SABEMOS QUE LO SABE.

COSA QUE ELLA NO SABE.

Toda la ayuda que podrías ne-cesitar está a una maldita llamada—

Y NO SABE QUE NO LO SABE, PORQUE CREE QUE NO LO SABEMOS.

No lo hagas.

¡SOMOS DESCONOCIDOS!

Déjalo ir. Llama a alguien.

=¡GASP!= ¡LUCKY!-- SOMOS UNA TAUTO-LOGÍA.

Entiéndelo. ¿Podrás hacerlo por tu cuenta?

Creo..

¿Y BIEN?

¿TE SERVIRÁ UNO O DOS DÍAS?

Creo que quiero averi-guarlo.

NO PODRÍA SER MEJOR.

SERÁ DIVERTI-DO.

KATIE...

PAPÁ...

NO, KATIE, LO DIGO EN SERIO. ¿POR QUÉ NO VIENES CON NOSOTROS? ES POR HEATHER--

PAPÁ--

SIN OFENDER, PERO LITERALMENTE, ESTO NO TIENE NADA QUE VER CON HEATHER.

NO LO HACES.

PERO NO ME QUIERES *A MÍ* ALLÍ. QUIERE ALGUIEN QUE TE RELLENE LA COPA. O UN FOTÓGRAFO. O ALGUIEN QUE TE ARREGLE EL *TELÉFONO SATÉLITE* CUANDO TE DE *PROBLEMAS* CUANDO LLEGUEMOS OTRA VEZ AL BÓSFORO...

RECORRE EL MUNDO CON HEATHER EN TU BARCO Y SE FELIZ, PAPÁ.

TRATARÉ DE AVERIGUAR CÓMO SER FELIZ POR UN RATO. SER INDEPENDIENTE Y VER QUE OBTENGO. ¿SABES?

ME DISTE RAÍCES Y ALAS, PAPÁ.

RAÍCES Y ALAS. NO TE DEFRAUDARÉ.

LO PROMETO.

...PERO PAGO TODOS TUS GASTOS, KATIE...

"ASÍ QUE NO ERES UNA DE ESAS NIÑAS RICAS MIMADAS SIENDO PREPARADA PARA TOMAR EL NEGOCIO FAMILIAR.

"TUVISTE QUE *TRABAJAR* PARA VIVIR."

OH... SÍ, SÍ.

EL TRABAJO Y YO. YEP. SON EXCELEN-TES.

YES, LO SABÍA. NO *ERES* COMO TODAS ESAS CHICAS DEL INTERNADO DE SUECIA AL QUE ME MANDARON.

PARECIERA QUE TIENES LA CABEZA SOBRE LOS HOMBROS.

WOW, GRACIAS. VINIENDO DE ALGUIEN QUE VIVE EN UN LUGAR COMO ESTE Y SE VE ASÍ DE *BIEN*--

La bebida

Ha puesto algo en la bebida

ES ALGO VERDADERAMENTE AGRADABLE DE ESCUCHAR.

QUÉ HAY DE TI. HÁ-BLAME DE TI. ¿POR QUÉ L.A.? ¿POR QUÉ AHORA? ¿POR QUÉ NO TRABAJAS PARA MÍ?

MM. GRAN PREGUNTA.

Simulemos perfectamente el sorbo....

LO DIGO EN SERIO. CUANDO TENÍA TU EDAD NO TENÍA IDEA DE NADA. ESTABA ENAMORADA DE UN HOMBRE-- NO UN NIÑO, YA SABES, UN HOMBRE-- POR PRIMERA VEZ Y...

...COMETÍ ALGUNOS ERRORES.

SÍ, LOS HOMBRES EN MI VIDA...

... NO HAY HOMBRES EN MI VIDA, Y HE TERMI-NADO CON LOS CHICOS.

DE HECHO NO SÉ QUÉ DEMONIOS HAGO CON MI VIDA.

—Maldi-ción.

BUENO, MIRA, ESTÁS EN *ESA* EDAD-- DONDE LO AVERIGUAS TODO. ESTA ES LA EDAD EN QUE...

—Maldi-ción.

...COMIENZAS *UN NEGOCIO*, VIAJAS, TU... TU VIDA DEJA LA ZONA DE CONFORT.

HEY, HABLANDO DE ZONA DE CONFORT--

-- TAL VEZ SEA POR LAS NUEVE LIBRASH DE SUSHI, O LA BEBIDA, O LA PALIZA QUE ME DIERON HOY EN EL ES-TACIONAMIENTO, PERO ESTOY A PUNTO DE *DESMAYARME.*

¿PUEDE LLEVARME HASTA MI CUARRRTO?

ZZRRRRKKK

QUE DUERMAS BIEN.

NOS VEMOS MUY PRONTO.

Espera.

Espeeeraa...

YAMOS LUCKY.

Bien, esto...

OH, CHICO.

..esto luce mal

¿Hay un plan aquí, Kate?

¿Tenemos un plan?

Esto es un plan. El plan es—

Muy bien. Pues...

Pues es Madame Masque, ¿Cierto?

Sí. Pero no podemos probarlo.

¡Pruebas! Necesitamos pruebas.

Es solo que... dijo algo que Masque me dijo—

—¿Qué exactamente sería una prueba?

—¿Qué tal si sólo te largas de esta maldita casa antes de que intente matarte, Kate?

—Y si sólo es un bicho raro que quiere ayudar a quien—

Oh, viejo, apuesto a que está detrás de toda esta locura— Todo lo ocurrido desde que llegaste a aquí—

Bueno, su máscara, supongo.

Puso drogas en tu bebida, dijo esa cosa

LUCKY.

ENTRA AL AUTO.

Okay, "Whitney Frost"— si es que es tu verdadero nombre—

—Estúpido internet sin conexión—

—¿Los Avengers tienen una aplicación?

AGÁ-CHATE, CHICO.

Deberían. Debo crearla.

ESTO VA A PONER-SE UN POCO MOVIDO.

Es una idea millonaria, Kate.

KRUUNCH!

Espera, cobrarás a los Avengers por usar una aplicación que se basa en su propia base de datos—

Eso es tonto. Piensa, Kate.

¡MIERDA!

PIENSA.

SKREECH

¡AAAIIIEE!

BUENO, NO SÉ *CÓMO*, PERO VAS A PAGAR POR ESTO.

¿PUEDES APRECIAR CUAN... *CÓSMICAMENTE ESTABLECIDA* ES ESTA VENGANZA? *¿CUÁNTO* HE DESEADO *VENGARME* POR LO QUE ME HICISTE EN *MADRIPOOR?*

NUNCA ENTENDÍ PORQUE NO ME *QUISTASTE LA MÁSCARA* CUANDO TUVISTE LA OPORTUNIDAD. SÓLO PIENSA-- PODRÍAS HABERTE EVITADO TODO ESTO CON TAN SOLO *HUSMEAR.*

ESA ES LA DIFERENCIA ENTRE TÚ Y YO.

YO RESPETO LOS LIMITES.

¿REAL-MENTE TE LLA-MAS WHITNEY FROST?

INCREÍBLE.

SÁQUENLA DEL AUTO.

LUCKY. ABAJO.

SKREECH

VRROOMM

KRAANNCH!

POP!

TA-DAA--

SÁQUENLA DEL AUTO.

MALDITA SEA, MIREN LO QUE HIZO CON MIS MANI-QUÍES...

¿DÓNDE LA *QUIERE*, SEÑORA?

A LA *SALA DEL DOLOR*, ¿DÓNDE CREES?

JURO QUE SON UNOS INÚTILES--

MUH.

MIS COSAS. ¿Y MIS COSAS?

HAS ESTRELLADO TUS *PRECIOSAS* "COSAS" POR TODO EL CENTRO DE TRABAJO.

Y TE GANASTE OTRO *DÍA* EN LA SALA DEL DOLOR ANTES DE DEJARTE MORIR.

TE ASEGURO QUE LOS VAGABUNDOS DE SUNSET USARÁN TODAS TUS "COSAS" PARA CUANDO AMANEZCA.

UNA FLECHA EXPLOSIVA, O DIEZ.

UN MANDO A DISTANCIA.

PÚDRETE, SÚPER-PERRA.

NO--

SUPP
-A-

BOOOMM

CLASH

CLASH

"KATE BISHOP MORIRÁ EN CALIFORNIA."

MIREN: NUNCA HE TENIDO UN TRABAJO. NO UN TRABAJO REAL. UNO QUE MI PADRE NO ME HAYA DADO.

PERO HE TRABAJADO. HE TRABAJADO DURO PARA OBTENER MIS COSAS.

MÁS DURO DE LO QUE JAMÁS CREARÍAN.

¡NO ES QUE DEBAN CRÉELO! SÓLO LO DIGO.

PERO NUNCA NECESITE TRABAJAR PORQUE NUNCA NECESITE DINERO HASTA AHORA.

MIREN, TODOS SOMOS ADULTOS AQUÍ; TODOS HEMOS VISTO EL VIDEO DE "*WELCOME TO THE JUNGLE*".

ME AVENTURÉ EN LOS ANGELES Y EN EL LAPSO DE CUARENTA Y OCHO HORAS HE PERDIDO TODO LO QUE TENÍA. ES UNA VIEJA HISTORIA, Y TAL VEZ DEBERÍA DE HABERLO PENSADO MEJOR.

ERROR DE NOVATA, ¿CIERTO?

PERO AHORA LES DIGO: PUEDO SER *JOVEN*, PERO SOY *BUENA*. TRABAJO *DURO*, Y SOY UNA BUENA PERSONA.

SÉ QUE ESTÁ BIEN. SÉ QUE ESTÁ MAL. Y SI ME DAN LA OPORTUNIDAD--

SI SÓLO ME DAN UNA *CHANCE* DE MOSTRARLES QUE TAN BUENA PUEDO SER, CUAN DURO TRABAJO, LO *MUCHO* QUE CREO EN HACER LO CORRECTO--

--NO LAS DEFRAUDARÉ.

WHOA. ESO FUE, COMO, SORPRENDENTEMENTE INTENSO...

...SÍ, EN REALIDAD SÓLO NECESITAMOS ALGUIEN QUE CUIDE NUESTRO REMOLQUE EN LA PLAYA Y, ADEMÁS, *ALIMENTE* A NUESTRO SR. STARSHADOWS, NUESTRO GATO...

... SOLO LE GUSTA COMER, UN TIPO DE MARCA ESPECIAL...

SEÑORAS, PUEDO HACER ESO.

REALMENTE TIENES UNA GRAN ENERGÍA.

CREO QUE ENCONTRAMOS A NUESTRO SUPERHÉROE.

EL FESTIVAL COMIENZA EN UN PAR DE DÍAS-- ¿QUÉ TAN PRONTO PUEDES EMPEZAR?

¿PODRÍAN LLEVARME A LA TIENDA DE ARTÍCULOS DEPORTIVOS MÁS CERCANA?

SPORTING GOODS

...BIEN, SERÍA UN ARCO RECURVO DE PRINCIPIANTE, UN PAQUETE DE CIEN FLECHAS Y SET DE CARCAJ JUNIOR FEMENINO...

SERÍAN $282.35 DÓLARES.

TENGO... CASI SESENTA DÓLARES. CINCUENTA Y OCHO CON ALGO.

E-EH ¿DISCULPE? NO LA ENTIENDO.

MIRA: NUNCA HE TENIDO UN TRABAJO. NO UN TRABAJO REAL.

UNO QUE MI PADRE NO ME HAYA DADO...

Pero nunca necesité trabajar porque nunca necesité dinero hasta ahora.

—Pero he trabajado. He trabajado duro para obtener mis cosas.

Más duro de lo que jamás crearías.

Mira, todos somos adultos aquí; todos hemos visto el video de "Welcome to the Jungle".

Me aventuré en los Angeles y en el lapso de cuarenta y ocho horas he perdido todo lo que tenía. Es una vieja historia, y tal vez debería de haberlo pensado mejor.

Error de novata, ¿cierto?

Pero ahora les digo: Puedo ser joven, pero soy buena. Trabajo duro, y soy una buena persona.

Sé que está bien. Sé que está mal. Y si me dan la oportunidad—

Si sólo me da una chance de mostrarle que tan buena puedo ser, cuan duro trabajo, o mucho que creo en hacer lo correcto—

—No te defraudaré.

Lo prometo.

FIN

clint barton, a.k.a.

hawkeye,

se convirtió en el más grande tirador conocido por el hombre.

entonces se unió a los avengers.

este libro trata de lo que hace cuando no es un avenger, y sobre kate bishop, su protegida, quien también ha pasado a usar el nombre de hawkeye.

realmente no importa, acabas de terminar de leer el comic. ¿recuerdas el número #4? usamos la misma estafa que entonces.

por

matt fraction
escritor

&

javier pulido
artista

matt hollingsworth
colorista

vc's clayton cowles
rotulador

javier pulido
portada

clint barton
(hawkeye)

tom brennan
editor asociado

axel alonso
editor en jefe

dan buckley
director

stephen wacker
editor

joe quesada
jefe creativo

alan fine
productor ejecutivo

kate bishop
(hawkeye)

AT CÓMICS

AT CÓMICS